

前言

「美台公民協會」乃是在美註冊的全國性非營利組織，主要宗旨是要協助台美人打進美國主流社會，並提供僑胞在美生活和語言各方面的協助。

有鑑於留美台灣學生或移民，生病時，常因語言障礙，與醫生或護士溝通不良，產生無謂的困擾，本會特此出版「實用醫療手冊」，期望幫助海外同胞瞭解有關醫療用語等基本常識，達到隨手查閱、及時解惑之功能。

本冊編撰目標以精簡實用為原則，然醫學名詞多如瀚海，限於篇幅必有遺珠之憾，而取捨尺度也見仁見智，本冊雖經多位醫學界資深專家仔細審閱，但疏漏之處在所難免，尚請各界不吝指教。

經過慎密的籌劃與編輯，此書即將付梓，本人至感欣慰，若能對生活在異邦的僑胞有所助益，於願已足。

美台公民協會謹向所有編輯委員及醫師學者致上十二萬分的謝意，感謝他們在百忙中抽空鼎力相助，特別要向幾位前輩致謝，當初本人提出邀請時，他們都爽快的一口答應，盛情可感，尤其是李彥輝醫師全程參與編撰，隨時給予專業性指導與協助，使本書能夠順利完成，在此由衷感恩。

另外也對美國華府林施純芬女士的支持，台灣慈濟大學創校校長暨前衛生署署長李明亮醫師，以及小婿台灣大學應用力學研究所教授兼台灣資訊工業策進會（資策會）執行長李世光博士的熱心指導與襄助，一併致謝。

最後，感謝台灣「合記圖書出版社」編輯部，以及台灣「泰山文化基金會」的慷慨資助，使得本手冊得以順利出版。

王淑昭 (Susie Wu)

美台公民協會 會長
2011年1月於美國華府